

Glendale College

Course Outline of Record Report

Course ID 003212

Cyclical Review - September 2023

SPAN124H : Honors English Translations Of Hispanic Literature

General Information

Author:	<ul style="list-style-type: none"> Reut Cohen
Course Code (CB01) :	SPAN124H
Course Title (CB02) :	Honors English Translations Of Hispanic Literature
Department:	SPAN
Proposal Start:	Fall 2024
TOP Code (CB03) :	(1105.00) Spanish
CIP Code:	(16.0905) Spanish Language and Literature.
SAM Code (CB09) :	Non-Occupational
Distance Education Approved:	No
Will this course be taught asynchronously?:	No
Course Control Number (CB00) :	CCC000343204
Curriculum Committee Approval Date:	09/13/2023
Board of Trustees Approval Date:	11/21/2023
Last Cyclical Review Date:	02/01/2020
Course Description and Course Note:	<p>SPAN 124H is the study of a selected representation of significant works of literature of Spain and Spanish America in English translation. Students study the various literary movements and genres to which the works pertain in order to critically analyze the literature. No knowledge of Spanish is necessary. The honors class is enhanced in one or more of the following ways:1. Students write a research paper utilizing critical thinking skills and literary analysis on an approved thesis using the MLA guidelines.2. There is an increased emphasis on critical thinking skills by increasing the value of essay answers on examinations.3. Students attend a theatrical presentation of one of the dramas studied and/or attend literary conferences hosted by nearby 4-year institutions.</p>
Justification:	<p>Content Change</p> <p>In catalog description, change "major" to "significant" (first line). Remove "of masterpieces" in course title to make it more inclusive to different literature.</p>
Academic Career:	<ul style="list-style-type: none"> Credit
Author:	<ul style="list-style-type: none"> Reut Cohen

Academic Senate Discipline

Primary Discipline:	<ul style="list-style-type: none"> Foreign Languages
Alternate Discipline:	No value
Alternate Discipline:	No value

Course Development

Basic Skill Status (CB08)

Course is not a basic skills course.

Allow Students to Gain Credit by Exam/Challenge

Course Special Class Status (CB13)

Course is not a special class.

Pre-Collegiate Level (CB21)

Not applicable.

Grading Basis

- Grade with Pass / No-Pass Option

Course Support Course Status (CB26)

Course is not a support course

Transferability & Gen. Ed. Options

General Education Status (CB25)

Not Applicable

Transferability

Transferable to both UC and CSU

Transferability Status

Approved

IGETC Area

3B-Humanities

Area

Humanities Courses

Status

Approved

Approval Date

02/22/2006

Comparable Course

No Comparable Course defined.

CSU GE-Breadth Area

C2-Humanities

Area

Humanities: (Literature, Philosophy, Languages Other than English)

Status

Approved

Approval Date

02/22/2006

Comparable Course

No Comparable Course defined.

Units and Hours

Summary

Minimum Credit Units (CB07)

3

Maximum Credit Units (CB06)

3

Total Course In-Class (Contact) Hours

54

Total Course Out-of-Class Hours

108

Total Student Learning Hours

162

Credit / Non-Credit Options

Course Type (CB04)

Credit - Degree Applicable

Noncredit Course Category (CB22)

Credit Course.

Noncredit Special Characteristics

No Value

Course Classification Code (CB11)

Credit Course.

Variable Credit Course

Funding Agency Category (CB23)

Not Applicable.

Cooperative Work Experience Education

Status (CB10)

Weekly Student Hours

	In Class	Out of Class
Lecture Hours	3	6
Laboratory Hours	0	0
Studio Hours	0	0

Course Student Hours

Course Duration (Weeks)	18
Hours per unit divisor	0
Course In-Class (Contact) Hours	
Lecture	54
Laboratory	0
Studio	0
Total	54
Course Out-of-Class Hours	
Lecture	108
Laboratory	0
Studio	0
Total	108

Time Commitment Notes for Students

No value

Pre-requisites, Co-requisites, Anti-requisites and Advisories

Advisory

ENGL100 - *Writing Workshop

OR

Advisory

ESL151 - Reading And Composition V

Objectives

- Organize fully-developed essays in both expository and argumentative modes

Entry Standards

Entry Standards

Description

Read, analyze, and evaluate contemporary articles and stories to identify topic, thesis, support, transitions, conclusion, audience, and tone.	ENGL 100
--	----------

Write a summary of a contemporary article or story with correct citation techniques.	ENGL 100
--	----------

Specifications

Methods of Instruction

Methods of Instruction	Lecture
------------------------	---------

Methods of Instruction	Discussion
------------------------	------------

Methods of Instruction	Multimedia
------------------------	------------

Methods of Instruction	Collaborative Learning
------------------------	------------------------

Methods of Instruction	Presentations
------------------------	---------------

Methods of Instruction	Field Activities (Trips)
------------------------	--------------------------

Methods of Instruction	Guest Speakers
------------------------	----------------

Out of Class Assignments

- Written/oral report on an author's literature
- Required weekly readings of literature
- Completion of discussion questions based on the readings as well as definitions of key terms
- Research paper using the MLA guidelines to illustrate, analyze, and/or explain a particular work (or works) or a theme

Methods of Evaluation

Presentation (group or individual)	Student presentations and participation in class discussions
------------------------------------	--

Presentation (group or individual)	Oral presentations
------------------------------------	--------------------

Rationale

Writing Assignment	Research paper
Exam/Quiz/Test	Midterm exams
Exam/Quiz/Test	Final exam requiring demonstration of course exit standards

Textbook Rationale

No Value

Textbooks

Author	Title	Publisher	Date	ISBN
Resnick, Seymour	Nine Centuries of Spanish Literature / Nueve siglos de literatura española: A Dual-Language Anthology.	Dover	1994	0-486-28271-6
Barnstone, Willis	Literatures of Latin America	Pearson	2002	130613606

Other Instructional Materials (i.e. OER, handouts)

No Value

Materials Fee

No value

Learning Outcomes and Objectives

Course Objectives

Categorize and explain the Spanish and Spanish American literature studied in the course in terms of its literary movement or era, and genre and/or sub-genre (e.g. ballad, sonnet, essay, short story, novel, etc.).

Identify and analyze stylistic elements, themes, and philosophical ideas present that are representative of the literature of the authors studied, and identify if the author is Spanish or Spanish American (and which country from Spanish America).

Trace the development of Spanish and Spanish American literature and demonstrate how literature and authors throughout the centuries are often either inspired by previous authors or break with literary traditions.

SLOs

Identify important literary movements, contributions, genres, and defining characteristics of Spanish and Spanish American literature through the centuries. Expected Outcome Performance: 70.0

<i>SPAN</i> Spanish - AA-T	Analyze the history and/or the literature of Spanish speaking countries to be utilized as a foundation for upper division courses in Spanish.
-------------------------------	---

<i>ENGL</i> English - AA-T	Apply literary and rhetorical concepts in order to critically read, write, think, and research
-------------------------------	--

<i>SPAN</i> Spanish Language Certificate	Demonstrate increased knowledge of the target language's cultures
---	---

<i>SPAN</i> Spanish Language A.A. Degree Major	Demonstrate increased knowledge of the target language's cultures.
--	--

Critically analyze Spanish and Spanish American literature in order to explain how it is often a reflection of its historical, cultural, and social context. Expected Outcome Performance: 70.0

<i>SPAN</i> Spanish - AA-T	Analyze the history and/or the literature of Spanish speaking countries to be utilized as a foundation for upper division courses in Spanish.
-------------------------------	---

<i>ENGL</i> English - AA-T	Apply literary and rhetorical concepts in order to critically read, write, think, and research
-------------------------------	--

<i>SPAN</i> Spanish Language Certificate	Demonstrate increased knowledge of the target language's cultures
---	---

<i>SPAN</i> Spanish Language A.A. Degree Major	Demonstrate increased knowledge of the target language's cultures.
--	--

Additional SLO Information

Does this proposal include revisions that might improve student attainment of course learning outcomes?

No Value

Is this proposal submitted in response to learning outcomes assessment data?

No Value

If yes was selected in either of the above questions for learning outcomes, explain and attach evidence of discussions about learning outcomes.

No Value

SLO Evidence

No Value

Course Content

Lecture Content

Introduction and Discussion of the Origins of Oral and Written Traditions in Spain Through the Medieval Period (4 hours)

- Jarchas
- Poema del Cid
- Juan Manuel
- Archpriest of Hita

The Renaissance (3 hours)

- Fernando de Rojas
- Garcilaso de la Vega
- Lazarillo de Tormes

Spain's Golden Age (3 hours)

- Lope de Vega
- Tirso de Molina
- Calderón de la Barca
- Quevedo
- Góngora

Precolumbian Literature Through the "Discovery," Conquest, and Exploration of the Americas (Spanish America 15th and 16th Centuries) (6 hours)

- Popol Vuh
- Christopher Columbus
- Bernal Díaz del Castillo
- Hernán Cortés
- Bartolomé de las Casas

Spain 17th Century (5 hours)

- Miguel de Cervantes

Spanish America 17th Century (4 hours)

- Sor Juana Inés de la Cruz
- Carlos de Sigüenza y Góngora

Spain 19th Century (3 hours)

- Espronceda
- Zorrilla
- Bécquer
- Galdós
- Echegaray

Spanish America 19th Century (3 hours)

- Jorge Isaacs
- José Hernández
- Ricardo Palma

Spanish America 19th and 20th Centuries: el modernismo (3 hours)

- Rubén Darío
- José Martí (precursor)

Spain 19th and 20th Centuries (3 hours)

- Miguel de Unamuno and the Generation of '98
- Ortega y Gasset
- Juan Ramón Jiménez

Spanish America 20th Century (3 hours)

- Short Stories and Poetry of Jorge Luis Borges

Spain 20th and 21st Centuries (5 hours)

- Poetry:
 - Luis Cernuda
 - Rafael Alberti
 - Pedro Salinas
 - Federico García Lorca
- Drama of Federico García Lorca
- Nobel Prize winning authors:
 - Camilo José Cela
 - Vicente Aleixandre

Spanish America 20th Century (3 hours)

- Poetry of Nobel Prize Winning Authors:

- Gabriela Mistral
- Pablo Neruda

Spanish America 20th and 21st Centuries (6 hours)

- Nobel Prize winning authors:
 - Miguel Angel Asturias
 - Octavio Paz
 - Gabriel García Márquez
 - Mario Vargas Llosa
- The "Boom" and post-"Boom" authors:
 - Gabriel García Márquez
 - Alejo Carpentier
 - Julio Cortázar
 - Juan Rulfo
 - Carlos Fuentes
 - Mario Vargas Llosa
 - Isabel Allende

Total hours: 54